



RT-A 182÷604 58 kW÷198 kW



Roof top a doppia pannellatura con compressori scroll
 Roof top with double panels, scroll compressors
 Roof top double panneaux avec compresseurs scroll
 Doppelpaneel roof top mit scroll-verdichtern
 Roof top con dobles paneles con compresores scroll
 Roof top com painel duplo com compressores Scroll



RT 301÷801 97kW÷244kW



Roof top a doppia pannellatura con compressori a vite
 Roof top with double panels, screw compressors
 Roof top double panneaux avec compresseurs à vis
 Doppelpaneel roof top mit Verdichter Linie
 Roof top con dobles paneles con compresores de tornillo
 Roof top com painel duplo com compressores a parafuso

ROOF TOP A DOPPIA PANNELLATURA

I condizionatori autonomi modello RT-A e RT sono macchine monoblocco da collegare ad una rete di canali per la distribuzione dell'aria, configurati in modo da garantire una rapida e semplice messa in opera. Sono adatti per installazioni esterne; infatti tutti i componenti sono adatti per resistere agli agenti atmosferici. La gamma con compressori Scroll comprende 10 modelli da 58 a 198 kW, con portate aria da 2,7 a 9,7 m³/s. La gamma con compressori a vite comprende 5 modelli da 97 a 244 kW, con portate aria da 4,8 a 12,3 m³/s. Tutte le unità sono collaudate in fabbrica, per garantire affidabilità nelle prestazioni.

ROOF TOP DOUBLE PANELS

Self-contained air conditioners for outdoor installation, to be connected to duct system for air distribution. Designed to guarantee an easy and quick outdoor installation. Their components are weatherproof. The range with Scroll compressors comprises 10 models from 58 to 198 kW with airflow from 2,7 to 9,7 m³/s. The range with screw compressors comprises 5 models from 97 to 244 kW with airflow from 4,8 to 12,3 m³/s. All the units are tested for assure the best performances.

ROOF TOP DOUBLE PANNEAUX

Les climatiseurs autonomes modèle RT-A et RT sont des machines monobloque à relier à un réseau de canaux pour la distribution de l'air, de façons à garantir une rapide et simple mise en oeuvre. Ils sont convenables pour des installations extérieures, en effet tous les composants sont réalisées pour résister aux agents atmosphériques. La gamme avec compresseurs Scroll comprend 10 modèles de 58 à 198 kW avec débit d'air de 2,7 à 9,7 m³/s. La gamme avec compresseurs à vis comprend 5 modèles de 97 à 244 kW et débit d'air de 4,8 à 12,3 m³/s. Toutes les unités sont essayées dans la fabrique pour garantir fiabilité des prestations.

DOPPELPANEEL ROOF TOP

Die unabhängigen Klimaanlage Modell- RT-A und RT sind Monoblockmaschinen mit einem Kanalnetz, für die Verteilung der Luft, zu verbinden, um eine schnelle und einfache Installation zu garantieren. Sie sind für Außeneinrichtungen geeignet, in der Tat werden alle Komponenten verwirklicht, um wetterbestaendig sein. Die Linie umfasst 10 Modelle mit voll-hermetischen Scroll Verdichtern von 58 bis 198 kW mit Luftmenge von 2,7 bis 9,7 m³/s. Die Schrauben Verdichter Linie umfasst 5 Modelle von 97 bis 244 kW mit Luftmenge von 4,8 bis 12,3 m³/s. Alle Einheiten werden in der Fabrik gepreuet, um Zuverlässigkeit der Leistungen zu garantieren.

ROOF TOP CON DOBLES PANELES

Unidades de frío compactas para instalación externa y destinados a la climatización de locales comerciales, grandes superficies, etc. mediante la instalación de conductos. Proyectadas para garantizar una simple y rápida instalación exterior, todos los componentes resisten a las influencias climáticas. La gama con compresores SCROLL incluye 10 modelos desde 58 Kw hasta los 198 Kw con caudal de aire de 2,7 a 9,7 m³/h. La gama con compresores de tornillo incluye 5 modelos de 97 a 244 Kw con caudales de aire de 4,8 a 12,3 m³/h. Todas las unidades vienen ensayadas para el mejor rendimiento.

ROOF TOP COM PAINEL DUPLO

Os aparelhos de ar condicionado autônomos, modelo RT-A e RT, são máquinas monobloco que devem ser conectadas a uma rede de canais para a distribuição de ar; foram concebidos para garantir uma rápida e simples instalação. São fabricado para instalações externas, sendo todos os seus componentes capazes de resistir aos agentes atmosféricos. A gama com compressores Scroll inclui 10 modelos de 58 a 198 kW, com capacidade de ar de 2,7 a 9,7 m³/s. A gama com compressores a parafuso inclui 5 modelos de 97 a 244 kW, com capacidade de ar de 4,8 a 12,3 m³/s. Todas as unidades são testadas e inspeccionadas na fábrica para garantir a fiabilidade das prestações.



RT-A 182÷604 58 kW÷198 kW



RT 301÷801 97kW÷244kW



VERSIONI

RT-A	Solo raffrescamento
RT	Solo raffrescamento
RT-A/WP	Pompa di calore reversibile
RT/WP	Pompa di calore reversibile

CARATTERISTICHE

- Struttura. Realizzata con profili in lega di alluminio estruso uniti tramite giunti a 3 vie. I pannelli del tipo sandwich di spessore 50 mm sono in lamiera preverniciata; la tenuta stagna è garantita da guarnizioni di battuta dotate di memoria di forma per una perfetta tenuta anche dopo ripetute rimozioni. L'unione delle sezioni avviene tramite staffe coniche di assemblaggio.
- Sistema di controllo e di regolazione a microprocessore.

VERSIONI SEZIONE TRATTAMENTO ARIA

- Sezione base. Include: ventilatore di mandata centrifugo con motore elettrico completo di trasmissione regolabile, banco filtri piani a celle pieghettate e batteria di scambio termico, con tubi in rame ed alette di alluminio, posta su un'apposita vaschetta di raccolta condensa in acciaio inox.

MS	Camera di miscela.
ECO	Gestisce tramite microprocessore l'espulsione, il ricircolo, il rinnovo dell'aria e la modalità free cooling e free heating. Le regolazioni della versione ECO sono gestite automaticamente sia in modalità free-cooling che free-heating.
ECO/REC - FX	Recuperatore di calore a flussi incrociati.

SEZIONI AGGIUNTIVE

UMI	Sezione con predisposizione per umidificatore
UMI/EN	Produttore di vapore endotermico
F/CD	Generatore endotermico d'aria calda a condensazione. Con camera di combustione a condensazione in acciaio inox e bruciatore a gas premiscelato.

ACCESSORI MONTATI IN FABBRICA

IM	Interruttori magnetotermici
SL	Silenziamento unità
CT	Controllo condensazione fino a 0 °C
CC	Controllo condensazione fino a -20 °C
FT	Filtro a tasche morbide con efficienza F6-F7-F8
FT/R	Filtro a tasche rigide con efficienza F6-F7-F8
RF	Rubinetti circuito frigorifero
WS2	Batteria riscaldamento ad acqua
EH	Batteria riscaldamento a resistenza elettrica
CH	Controllo entalpico
SQ	Sonda qualità aria
PF	Pressostato differenziale
CP	Contatti puliti

ACCESSORI FORNITI SEPARATAMENTE

MN	Manometri alta/bassa pressione
CR	Pannello comandi remoto
CS	Cuffie di protezione serrande
IS	Interfaccia seriale RS 485
RP	Reti protezione batterie in acciaio
AG	Antivibranti in gomma

VERSIONS

RT-A	Cooling only
RT	Cooling only
RT-A/WP	Reversible heat pump
RT/WP	Reversible heat pump

FEATURES

- Structure. The assembling of the base to the frame is of dual support and grants the walking on the base panels installation. 50 mm thick sandwich panels are made of prepainted steel sheet; water proofing is granted by gaskets having shape memory for perfect seal up even after repeated removals.
- Managing system and microprocessor regulation.

AIR HANDLING SECTION VERSIONS

- Basic section. Centrifugal supply fan with electrical motor complete of adjustable transmission mounted on elastic supports, flat filters with pleated cells; heat exchanger coil with copper pipes and aluminium fins placed on the stainless steel moisture drain pan.

MS	Mixing box.
ECO	Economizer. It manages through microprocessor the expulsion, the return, the renovation of the air and the modality free cooling and free heating.
ECO/REC-FX	Cross flow heat recovery.

COMPLEMENTARY SECTIONS

UMI	Section with preparation for humidifier.
UMI/EN	Endothermic steam producer
F/CD	Condensation endothermic hot air generator. The condensation furnace in stainless steel and premixed gas burner.

FACTORY FITTED ACCESSORIES

IM	Magnetothermic switches
SL	Unit silencemen
CT	Condensation control of 0 °C
CC	Condensation control obtained of -20 °C
FT	Bag filter with F6-F7-F8 efficiency
FT/R	Rigid bag filter with F6-F7-F8 efficiency
RF	Cooling circuit cocks
WS2	2-row water heating coil
EH	Heating coil with electric resistance
CH	Enthalpy control
SQ	Air quality probe
PF	Filters control differential pressure switch
CP	Potential free contacts

LOOSE ACCESSORIES

MN	High and low pressure gauges
CR	Remote control panel
CS	Shutter protection caps
IS	RS 485 serial interface
RP	Coil protection guards
AG	Rubber vibration dampers

RT-A 182÷604 / RT 301÷801



RT-A 182÷604 58 kW÷198 kW



RT 301÷801 97kW÷244kW



VERSIONS

RT-A	Froid seul
RT	Froid seul
RT-A/WP	Pompe à chaleur réversible
RT/WP	Pompe à chaleur réversible

CARACTERISTIQUES

- Structure. Le châssis est réalisé par profilés en alliage d'aluminium extrudé reliés par joints à 3 voies. Les panneaux de type sandwich épaisseur 50 mm sont en tôle prevernée.
- Système de contrôle et dérégulation à microprocesseur.

VERSIONS SECTIONS TRAITEMENT D'AIR

- Section de base. Ventilateur centrifuge de refoulement avec moteur électrique complet de transmission réglable, l'ensemble est monté sur supports élastiques ; ensemble de filtres plissés ; batterie d'échange thermique en tuyaux cuivre et ailettes aluminium, placée sur un bac à condensats en acier inox.

MS	Chambre de mélange.
ECO	Economizer. Contrôle par le microprocesseur refoulement, le recycle et le renouvellement de l'air et la modalité free cooling et free heating.
ECO/REC FX	Récupérateur de chaleur à flux croisés.

BAUVARIANTEN

RT-A	Nur Kühlung
RT	Nur Kühlung
RT-A/WP	Umschaltbare Wärmepumpe
RT/WP	Umschaltbare Wärmepumpe

KONSTRUKTIONSMERKMALE

- Struktur. Der Zusammenbau von Rahmens und Rahmenkonstruktion genehmigt durch doppelten Stützen den Durchgang der Grundrahmen Paneele. "Sandwich" Paneele 50 mm dicht aus vorbeschichtetem Blech; die Dichtigkeit wird durch Dichtungen mit Formspeicherung garantiert, die sich auch nach wiederholten Beseitigungen vollständig dicht halten.
- Steuer- und Regelsystem mit Mikroprozessor.

LÜFTUNG SEKTION AUSFÜHRUNGEN GRUNDSEKTION

- Die Sektion enthält: Radial Auslassgebläse mit Elektromotor, komplett mit einstellbaren Getrieben, platte Filter Satz mit gebogenen Zellen; Wärmetauscher mit Kupferrohren und Aluminium Lamellen, montiert auf einem Kondensatbehälter aus Edelstahl.

MS	Mischungssektion.
ECO	Economizer. Leitet durch Mikroprocessor Ausblas, Rückluft, frische Luft Regelung und die Wahl Free Cooling und Free Heating.
ECO/REC-FX	Wärmerückgewinnung mit durchgekreuzten Strömen.

SECTION ADDITIONNELLES

UMI	Section à la préparation pour Humidificateur
UMI/EN	Producteur de vapeur endothermique
F/CD	Générateur endothermique d'air chaud à condensation. Inclut: chambre de combustion à condensation en acier inox. Et brûleur à gas prémélangé.

ACCESSOIRES MONTÉS EN USINE

IM	Interrupteurs magnétothermiques
SL	Unité munie de silencieux
CT	Contrôle de la condensation jusqu'à 0° C
CC	Contrôle condensation jusqu'à - 20 ° C
FT	Filtre à poches douce avec efficacité F6-F7-F8
FT/R	Filtre à poches rigides douce avec efficacité F6-F7-F8
RF	Vannes circuit frigorifique
WS2	Batterie de chauffage
EH	Batterie de chauffage à résistance électrique
CH	Contrôle enthalpique
SQ	Sonde de la qualité de l'air
PF	Pressostat différentiel
CP	Contact secs pour signalisation à distance

ACCESSOIRES FOURNIS SEPARÉMENT

MN	Manomètres haute/basse pression
CR	Tableau de commandes à distance
CS	Hottes pare pluie
IS	Interface de série RS 485
RP	Réseaux de protection batterie en acier
AG	Antivibreurs en caoutchouc

ZUSÄTZLICHE SEKTIONEN

UMI	abschnitt mit der Vorbereitung für Luftbefeuchter
UMI/EN	wärmeaufnehmende (endothermisch) Dampferzeuger
F/CD	wärmeaufnehmende (endothermisch) warme Luft Kondensationserzeuger. Mit Kondensationsbrennkammer aus Edelstahl. Und vorgemischte Brennergehäuse.

IM WERK MONTIERTES ZUBEHÖR

IM	Motorschutzschalter
SL	Schalldämmung Einheit
CT	Kondensationskontrolle von 0°C
CC	Kondensationskontrolle von -20°C
FT	Taschenfilter mit Wirkungsgrad F6-F7-F8
FT/R	Starre Taschenfilter mit Wirkungsgrad F6-F7-F8
RF	Kühlkreishähne im Kühlkreis
WS2	Rohr-Wasserheizregister
EH	Heizregister mit elektrischem
CH	Enthalpiekontrolle
PF	Differenzialdruckwächter Filterkontrolle
CP	Potentialfreie Kontakte

LOSE MITGELIEFERTEN ZUBEHÖRE

MN	Hoch/Niedrigdruckmanometer
CR	Fernbedienung die am Standort installiert
CS	Schutzhauben Klappen
IS	Serielle Schnittstelle RS 485
RP	Schutzgitter Verflüssigerregister
AG	Gummi Schwingungsdämpfer werden



RT-A 182÷604 58 kW÷198 kW



RT 301÷801 97kW÷244kW



VERSIONES

RT-A	Solo frío
RT	Solo frío
RT-A/WP	Bomba de calor reversible
RT/WP	Bomba de calor reversible

CARACTERISTICAS

- Estructura. El marco está realizado con perfiles en aluminio extruido y unidos por juntas de 3 vías. Los paneles, de tipo sandwich con un espesor de 50 mm, son en chapa prebarnizada.
- Microprocesador: para el control automático de la unidad que permite de chequear el funcionamiento en cualquier momento.

VERSIÓN SECCIÓN TRATAMIENTO AIRE

- Incluye: ventilador centrífugo de impulsión con motor eléctrico equipado con transmisión ajustable; banco de filtros plisados y batería de intercambio térmico de tubos de cobre y aletas de aluminio colocada sobre una bandeja de recogida del líquido de condensación en acero inox.

MS	Cámara de mezcla.
ECO	Economizador. Controla la evacuación por medio del un procesador, la recirculación y renovación del aire y la modalidad Free-cooling y Free-heating.
ECO/REC - FX	Recuperador de calor de flujos cruzados.

SECCIONES ADICIONALES

UMI	Sección con predisposición para humidificador
UMI/EN	Productor de vapor endotérmico.
F/CD	Generador endotérmico de aire caliente de condensación. Con cámara de combustión de condensación en acero inox y quemador de gas premezclado.

ACCESORIOS MONTADOS EN FÁBRICA

IM	Interruptores magnetotérmicos
SL	Silenciamiento de la unidad
CT	Control de la condensación de 0 °C
CC	Control de la condensación de -20° C
FT	Filtro con bolsas blandas de eficiencia F6-F7-F8
FT/R	Filtro con bolsas rígidas de eficiencia F6-F7-F8
RF	Grifos de circuito frigorífico
WS2	Batería de calentamiento de agua de 2 rangos
EH	Batería de calentamiento de resistencia eléctrica
CH	Control entálpico. (para la versión ECO)
SQ	Sonda de calidad de aire
PF	Presostato diferencial de control de filtros
CP	Contactos libres

ACCESORIOS SUMINISTRADOS POR SEPARADO

MN	Manómetros de alta/baja presión
CR	Panel de mandos remoto
CS	Cascos de protección de las compuertas
IS	Interfaz serial RS 485
RP	Rejillas de protección de las baterías
AG	Antivibrantes de goma

VERSÕES

RT-A	Só arrefecimento
RT	Só arrefecimento
RT-A/WP	Bomba de calor reversível
RT/WP	Bomba de calor reversível

CARACTERISTICAS

- Estrutura. A estrutura é realizada com perfis em liga de chapa extrusa unidos com juntas de três vias. Os painéis de tipo sandwich com uma espessura de 50 mm são em chapa pré-envernizada;
- Microprocessador: para a gestão automática da unidade que permite visualizar em qualquer instante o estado de funcionamento.

VERSÃO SECÇÃO TRATAMENTO AR

- Secção base - Inclui: ventilador de retorno centrífugo com motor eléctrico completo de transmissão regulável, banco filtros planos com celas pelissadas e bateria de troca térmica, com tubos em cobre e aletas de alumínio colocada no respectivo recipiente de recolha da condensação em aço inox.

MS	Câmara de mistura.
ECO	Economizer. Gere através do processor a expulsão, a circulação e a renovação do ar e a modalidade free-cooling e free-heating
ECO/REC - FX	Recuperador de calor a fluxos cruzados.

SECÇÕES ADICIONAIS

UMI	Secção com predisposição para umidificador
UMI/EN	Produtor de vapor endotérmico.
F/CD	Gerador endotérmico de ar quente a condensação. Com câmara de combustão a condensação em aço inox e queimador a gás pré-misturado.

ACESSÓRIOS MONTADOS EM FÁBRICA

IM	Interruptores magnetotérmicos
SL	Silenciamento unidade
CT	Controlo condensação de 0 °C
CC	Controlo condensação de -20° C
FT	Filtro con bolsas macias com eficiência F6-F7-F8
FT/R	Filtro con bolsas rígidas com eficiência F6-F7-F8
RF	Torneiras circuito frigorífico
WS2	Bateria aquecimento a água a 2 ciclos
EH	Bateria aquecimento a resistência eléctrica
CH	Controlo entálpico
SQ	Sonda qualidade ar
PF	Pressostato diferencial controlo filtros
CP	Contactos limpos

ACESSÓRIOS FORNECIDOS SEPARADAMENTE

MN	Manómetros alta/baixa pressão
CR	Painel de comandos remoto a ser
CS	Toucas de proteção registos
IS	Interface serial RS 485
RP	Redes proteção baterías
AG	Antivibrações em borracha

RT-A 182÷604 / RT 301÷801



RT-A 182÷604 58 kW÷198 kW



RT-A	182	202	242	262	302	363	393	453	524	604	RT-A				
(1) Pot. frigorifera / Cooling capacity / Puis. refroidis.	kW	57,9	65,8	77,6	87,4	98,6	113,1	128,9	144,9	168,0	197,7	kW	Kälteleistung / P. frigorifica / P. de refrigeração (1)		
(1) (3) Pot. assorbita / Absorbed power / Puis. absorbée	kW	19,4	21,8	24,6	26,2	30,8	37,8	40,4	43,3	54,6	61,5	kW	Leistungsaufnahme / Pot. assorbitada / Pot. absorvida (1) (3)		
(2) Pot. termica / Heating capacity / Puis. chauffage	kW	60,2	67,2	76,8	88,6	100,9	114,7	132,8	151,1	172,6	203,8	kW	Wärmeleistung / Pot. calorifica / Pot. calorífica (2)		
(2) (3) Pot. assorbita / Absorbed power / Puis. absorbée	kW	16,8	17,9	20,2	22,8	25,2	32,2	34,0	40,0	45,7	50,4	kW	Leistungsaufnahme / Pot. assorbitada / Pot. absorvida (2) (3)		
Sezione trattamento aria / Air treatment section / Section traitement air												Verflüssigungsektion / Sección tratamiento aire / Sección tratamiento ar			
Portata aria / Air flow / Débit d'air	m³/s	2,67	3,30	4,05	4,05	4,84	5,49	6,32	6,32	8,20	9,79	m³/s	Nennluftmenge / Caudal de aire / Fluxo de ar		
Ventilatori / Fans / Ventilateurs	n°					1						n°	Ventilatoren / Ventiladores / Ventiladores		
Prevalenza utile / Ext. pressure / Pression utile (*)	Pa					250						Pa	Ext. Pressung / Prevalência útil / Prevalência útil / (*)		
Filtri / Filters / Filtre						G4							Filter / Filtros / Filtros		
Sezione ripresa aria / Air intake section / Section reprise air												Luftansaug Sektion / Sección de entrada aire / Areje seção de entrada			
Portata aria / Air flow / Débit d'air	m³/s	2,67	3,30	4,05	4,05	4,84	5,49	6,32	6,32	8,20	9,79	m³/s	Nennluftmenge / Caudal de aire / Fluxo de ar		
Prevalenza utile / Ext. pressure / Pression utile (*)	Pa					100						Pa	Ext. Pressung / Prevalência útil / Prevalência útil / (*)		
Ventilatori / Fans / Ventilateurs	n°					1						n°	Ventilatoren / Ventiladores / Ventiladores		
Sezione motocondensante / Condensing section / Section groupe condensant												Luftbehandlungsektion / Sección de trato aire / Areje seção de tratamento			
Compressori / Compressors / Compresseurs	n°	2	2	2	2	2	3	3	3	4	4	n°	Verdichter / Compresores / Compresores		
Circ. frigoriferi / Refrigerant circuits / Circ. frigorifique	n°	1	1	1	1	1	1	1	1	2	2	n°	Kältekreislauf / Circ. frigoríficos / Circuitos de refrigerante		
Portata aria / Air flow / Débit d'air	m³/s	6,9	7,1	6,9	6,7	6,7	9,8	14,0	13,9	13,9	13,4	m³/s	Nennluftmenge / Caudal de aire / Fluxo de ar		
Gradini di parzializz. / Capacity steps / Degrés de découpage	n°	-----50/100-----					-<--33/66/100-->			25/50/75/100		n°	Drosselung. / Grados de parcializ. / Degraus de parcializ		
Ventilatori / Fans / Ventilateurs	n°	2	2	2	2	2	2	4	4	4	4	n°	Ventilatoren / Ventiladores / Ventiladores		
Alimentazione / Power supply / Alimentation												V/Ph/Hz	400 / 3 / 50	V/Ph/Hz	Elektrische Einspeisung / Alimentación / Alimentação
Corr. max funz. / Max Running current / Cour. refr.	A	50	53	63	67	76	94	100	109	133	150	A	Strom Kühlfunktion / Corr. max función / Corr. max função		
Corr. max spunto / Max inrush current / Cour. cha.	A	173	175	186	199	243	218	232	276	265	317	A	Strom Heizfunktion / Corr.máx. arranque / Corr. máx. spunto		
(4) Pressione sonora / Sound pressure / Pres. sonore	dB(A)	58	58	58	58	58	59	60	60	61	61	dB(A)	Schalldruckpegel / Rumorosidade / Rumorosidade (4)		
Batteria ad acqua calda / Hot water coil / Batterie eau chaude												Warmwasser Wärmetauscher / Bateria a agua caliente / Bateria de água quente			
(5) Resa termica / Heating capacity / Rendement thermique	kW	85	100	125	125	150	175	200	200	250	300	kW	Wärmeleistung / Eficiencia térmica / Eficiência térmica (5)		
Portata acqua / Water flow / Débit d'eau	l/s	2,03	2,39	2,99	2,99	3,58	4,18	4,78	4,78	5,97	7,17	l/s	Kaltwassermenge / Caudal de agua / Fluxo de água		
Batteria elettrica / Electric heating / Batterie électrique												Elektrischer Wärmetauscher / Bateria eléctrica / Bateria eléctrica			
Pot. termica / Heating capacity / Puis. chauffage	kW	15	21	27	27	27	41	41	41	41	48	kW	Wärmeleistung / Pot. calorifica / Pot. calorífica		
Alimentazione / Power supply / Alimentation												V/Ph/Hz	400 / 3 / 50	V/Ph/Hz	Elektrische Einspeisung / Alimentación / Alimentação
Peso di trasporto / Transport weight / Poids de transport												Transportgewicht / Peso de transporte / Peso de transporte			
RT-A	kg	1030	1085	1180	1280	1300	1540	1900	1950	2270	2480	kg	RT-A		
RT-A/WP	kg	1130	1190	1300	1410	1430	1690	2090	2150	2500	2730	kg	RT-A/WP		
Peso di trasporto / Transport weight / Poids de transport												Transportgewicht / Peso de transporte / Peso de transporte			
RT/MS	kg	1170	1225	1320	1420	1450	1690	2050	2100	2420	2630	kg	RT/MS		
RT/WP/MS	kg	1270	1330	1440	1550	1570	1835	2240	2300	2650	2880	kg	RT/WP/MS		
Peso di trasporto / Transport weight / Poids de transport												Transportgewicht / Peso de transporte / Peso de transporte			
RT/ECO	kg	1930	2085	2280	2430	2500	2840	3250	3350	3770	3980	kg	RT/ECO		
RT/WP/ECO	kg	2030	2190	2400	2560	2630	2990	3440	3550	4000	4230	kg	RT/WP/ECO		
Peso di trasporto / Transport weight / Poids de transport												Transportgewicht / Peso de transporte / Peso de transporte			
RT/ECO/REC-FX	kg	1980	2135	2330	2480	2550	2890	3300	3400	3820	4030	kg	RT/ECO/REC-FX		
RT/WP-ECO/REC-FX	kg	2080	2240	2450	2610	2680	3040	3490	3600	4050	4280	kg	RT/WP-ECO/REC-FX		

- Temp. aria ingresso evaporatore 27 °C b.s. 19 °C b.u.; aria esterna 35 °C;
- Temp. aria ingresso condensatore 20 °C; aria esterna 7 °C b.s./6 °C b.u.
- Esclusa la potenza assorbita dai ventilatori centrifughi.
- Livello medio di pressione sonora rilevato in campo libero ad 1 m dall'unità (Q=2) secondo ISO 3744
- Temperatura aria ingresso 20 °C; temperatura acqua 70 / 60 °C.

- Temp. eau entrée évaporateur 27 °C b.s. 19 °C b.h.; température air 35 °C;
- Temp. air entrée condenseur 20 °C; température air 7 °C b.s./6 °C b.h.
- Exclue la puissance absorbée par les ventilateurs centrifuges.
- Niveau de pression sonore relevé dans un champ libre à 1 m de l'unité (Q=2) selon ISO 3744.
- Température air entrée 20 °C; Température eau 70 / 60 °C.

- Temperatura aire ingreso evaporador 27 °C b.s. 19 °C b.u.; aire externo 35 °C;
- Temperatura aire ingreso condensador 20 °C; aire externo 7 °C b.s./6 °C b.u.
- Exclusión de la potencia absorbida por los ventiladores centrifugos.
- Nivel de presión sonora medido en campo libre a 1 m de la unidad (Q=2) según ISO 3744.
- Temperatura aire ingreso 20 °C; temperatura agua 70 / 60 °C.

- Evaporator inlet air temperature 27 °C d.b. 19 °C w.b.; air temperature 35 °C;
- Condensator inlet air temperature 20 °C; air temperature 7 °C d.b./6 °C w.b.
- Excluded the power absorbed by centrifugal fans.
- Sound pressure level measured in free field conditions at 1 m from the unit (Q=2) according to ISO 3744.
- Inlet air temperature 20 °C; water temperature 70 / 60 °C;

- Verdampfer eintritt Wassertemperatur 27 °C t.T. 19 °C f.T.; Umgebungtemp. 35 °C;
- Verflüssiger eintritt Umgebungtemp. 20 °C; Umgebungstemperatur 7 °C t.T./6 °C f.T.
- Leistungsaufnahme der Radialgebläse ausgeschlossen.
- Schalldruckpegel in freiem Feld 1 m von der Einheit (Q=2) Gemäß ISO 3744.
- Eintrittstemperatur Luft 20 °C; Wassere temperatur 70 / 60 °C;

- Temp.do ar entrada evaporador 27 °C d.b. 19 °C w.b.; temp. ar exterior 35 °C;
- Temp. do ar entrada condensador 20 °C; temp. ar exterior 7 °C d.b./6 °C w.b.
- Excluída a potência absorvida dos ventiladores centrifugos.
- Nível de pressão sonora relevada em campo livre a 1 m da unidade (Q=2) segundo ISO 3744.
- Temperatura ar entrada 20 °C; temperatura água 70 / 60 °C.

(*) Valori riferiti all'unità base / Data referred to the base unit / Données rapportées à l'unité base / Auf den Grundmodell bezogene Werte / Valores correspondientes a la unidad base / -
Valores correspondientes a la unidad base



RT 301÷801 97kW÷244kW



RT	301	401	501	601	801	RT			
(1) Pot. frigorifera / Cooling capacity / Puis. refroidis.	kW	97,1	132,2	161,5	189,3	244,1	kW	Kälteleistung / P. frigorífica / P. de refrigeração (1)	
(1) (3) Pot. assorbita / Absorbed power / Puis. absorbée	kW	34,4	44,2	54,3	64,7	79,1	kW	Leistungsaufnahme / Pot. absorvida / Pot. absorvida (1) (3)	
(2) Pot. termica / Heating capacity / Puis. chauffage	kW	103,1	141,0	172,3	200,3	258,7	kW	Wärmeleistung / Pot. calorífica / Pot. calorífica (2)	
(2) (3) Pot. assorbita / Absorbed power / Puis. absorbée	kW	27,8	35,6	43,5	52,5	65,4	kW	Leistungsaufnahme / Pot. absorvida / Pot. absorvida (2) (3)	
Sezione trattamento aria / Air treatment section / Section traitement air							Verflüssigungsektion / Sección tratamiento aire / Sección tratamiento ar		
Portata aria / Air flow / Débit d'air	m³/s	4,84	6,32	8,20	9,79	12,31	m³/s	Nennluftmenge / Caudal de aire / Fluxo de ar	
Prevalenza utile / Ext. pressure / Pression utile (*)	Pa			250			Pa	Ext. Pressung / Prevalência útil / Prevalência útil / (*)	
Ventilatori / Fans / Ventilateurs	n°	1	1	1	1	1	n°	Ventilatoren / Ventiladores / Ventiladores	
Filtri / Filters / Filtre				EU3 - G3				Filter / Filtros / Filtros	
Sezione ripresa aria / Air intake section / Section reprise air							Luftansaug Sektion / Sección de entrada aire / Areje seção de entrada		
Portata aria / Air flow / Débit d'air	m³/s	4,84	6,32	8,20	9,79	12,31	m³/s	Nennluftmenge / Caudal de aire / Fluxo de ar	
Prevalenza utile / Ext. pressure / Pression utile (*)	Pa			100			Pa	Ext. Pressung / Prevalência útil / Prevalência útil / (*)	
Ventilatori / Fans / Ventilateurs	n°	1	1	1	1	1	n°	Ventilatoren / Ventiladores / Ventiladores	
Sezione motocondensante / Condensing section / Section groupe condensant							Luftbehandlungsektion / Sección de trato aire / Areje seção de tratamento		
Compressori / Compressors / Compresseurs	n°	1	1	1	1	1	n°	Verdichter / Compresores / Compressores	
Circ. frigoriferi / Refrigerant circuits / Circ. frigorifique	n°	1	1	1	1	1	n°	Kältekreislauf / Circ. frigoríficos / Circuitos de refrigerante	
Gradini di parzializz. / Capacity steps / Degrés de découpage	n°	2	2	2	2	2	n°	Drosselungsstufen / Grados de parcializ. / Degraus de parcializ	
Ventilatori / Fans / Ventilateurs	n°	2	4	4	4	6	n°	Ventilatoren / Ventiladores / Ventiladores	
Portata aria / Air flow / Débit d'air	m³/s	6,4	14,0	13,4	12,8	19,3	m³/s	Nennluftmenge / Caudal de aire / Fluxo de ar	
Alimentazione / Power supply / Alimentation							Elektrische Einspeisung / Alimentación / Alimentação		
Corr. max funz. / Max Running current / Cour. refr.	A	252	283	353	462	584	A	Strom Kühlfunktion / Corr. max función / Corr. max função	
Corr. max spunto / Max inrush current / Cour. cha.	A	85	108	127	148	190	A	Strom Heizfunktion / Corr.máx. arranque / Corr. máx. spunto	
(4) Pressione sonora / Sound pressure / Pres. sonore	dB(A)	66	63	63	65	63	dB(A)	Schalldruckpegel / Rumorosidade / Rumorosidade (4)	
Batteria ad acqua calda / Hot water coil / Batterie eau chaude							Warmwasser Wärmetauscher / Bateria a agua caliente / Bateria de água quente		
(5) Resa termica / Heating capacity / Rendement thermique	kW	150	200	250	300	350	kW	Wärmeleistung / Eficiencia térmica / Eficiência térmica (5)	
Portata acqua / Water flow / Débit d'eau	l/s	3,58	4,78	5,97	7,17	8,36	l/s	Kaltwassermenge / Caudal de agua / Fluxo de água	
Batteria elettrica / Electric heating / Batterie électrique							Elektrischer Wärmetauscher / Bateria eléctrica / Fluxo de água		
Pot. termica / Heating capacity / Puis. chauffage	kW	27	41	41	48	45	kW	Wärmeleistung / Pot. calorífica / Pot. calorífica	
Alimentazione / Power supply / Alimentation	V/Ph/Hz			400 / 3 / 50			V/Ph/Hz	Elektrische Einspeisung / Alimentación / Alimentação	
Peso di trasporto / Transport weight / Poids de transport							Transportgewicht / Peso de transporte / Peso de transporte		
RT	kg	1686	2423	2579	2838	2930	kg	RT	
RT/WP	kg	1706	2473	2629	2888	3000	kg	RT/WP	
Peso di trasporto / Transport weight / Poids de transport							Transportgewicht / Peso de transporte / Peso de transporte		
RT/MS	kg	1810	2571	2727	2988	3080	kg	RT/MS	
RT/WP/MS	kg	1830	2621	2777	3038	3150	kg	RT/WP/MS	
Peso di trasporto / Transport weight / Poids de transport							Transportgewicht / Peso de transporte / Peso de transporte		
RT/ECO	kg	2812	3874	4117	4553	4860	kg	RT/ECO	
RT/WP/ECO	kg	2832	3924	4167	4603	4930	kg	RT/WP/ECO	
Peso di trasporto / Transport weight / Poids de transport							Transportgewicht / Peso de transporte / Peso de transporte		
RT/ECO/REC-FX	kg	2829	3849	4076	4570	4870	kg	RT/ECO/REC-FX	
RT/WP/ECO/REC-FX	kg	2849	3899	4126	4620	4940	kg	RT/WP/ECO/REC-FX	

- (1) Temp. aria ingresso evaporatore 27 °C b.s. 19 °C b.u.; aria esterna 35 °C;
- (2) Temp. aria ingresso condensatore 20 °C; aria esterna 7 °C b.s./6 °C b.u.
- (3) Esclusa la potenza assorbita dai ventilatori centrifughi.
- (4) Livello medio di pressione sonora rilevato in campo libero ad 1 m dall'unità (Q=2) secondo ISO 3744
- (5) Temperatura aria ingresso 20 °C; temperatura acqua 70 / 60 °C.

- (1) Temp. eau entrée évaporateur 27 °C b.s. 19 °C b.h.; température air 35 °C;
- (2) Temp. air entrée condenseur 20 °C; température air 7 °C b.s./6 °C b.h.
- (3) Exclue la puissance absorbée par les ventilateurs centrifuges.
- (4) Niveau de pression sonore relevé dans un champ libre à 1 m de l'unité (Q=2) selon ISO 3744.
- (5) Température air entrée 20 °C; Température eau 70 / 60 °C.

- (1) Temperatura aire ingresso evaporador 27 °C b.s. 19 °C b.u.; aire externo 35 °C;
- (2) Temperatura aire ingresso condensador 20 °C; aire externo 7 °C b.s./6 °C b.u.
- (3) Excluída a potência absorvida dos ventiladores centrifugos.
- (4) Nivel de presión sonora medido en campo libre a 1 m de la unidad (Q=2) según ISO 3744.
- (5) Temperatura aire ingresso 20 °C; temperatura agua 70 / 60 °C.

- (1) Evaporator inlet air temperature 27 °C d.b. 19 °C w.b.; air temperature 35 °C;
- (2) Condensator inlet air temperature 20 °C; air temperature 7 °C d.b./6 °C w.b.
- (3) Excluded the power absorbed by centrifugal fans.
- (4) Sound pressure level measured in free field conditions at 1 m from the unit (Q=2) according to ISO 3744.
- (5) Inlet air temperature 20 °C; water temperature 70 / 60 °C;

- (1) Verdampfer eintritt Wassertemperatur 27 °C t.T. 19 °C f.T.; Umgebungtemp. 35 °C;
- (2) Verflüssiger eintritt Umgebungtemp. 20 °C; Umgebungstemperatur 7 °C t.T./6 °C f.T.
- (3) Leistungsaufnahme der Radialgebläse ausgeschlossen.
- (4) Schalldruckpegel in freiem Feld 1 m von der Einheit (Q=2) Gemäß ISO 3744.
- (5) Eintrittstemperatur Luft 20 °C; Wassere temperatur 70 / 60 °C;

- (1) Temp.do ar entrada evaporador 27 °C d.b. 19 °C w.b.; temp. ar exterior 35 °C;
- (2) Temp. do ar entrada condensador 20 °C; temp. ar exterior 7 °C d.b./6 °C w.b.
- (3) Excluída a potência absorvida dos ventiladores centrifugos.
- (4) Nivel de pressão sonora relevada em campo livre a 1 m da unidade (Q=2) segundo ISO 3744.
- (5) Temperatura ar entrada 20 °C; temperatura água 70 / 60 °C.

(*) Valori riferiti all'unità base / Data referred to the base unit / Données rapportées à l'unité base / Auf den Grundmodell bezogene Werte / Valores correspondientes a la unidad base / - Valores correspondientes a la unidad base

RT-A 182÷604 / RT 301÷801

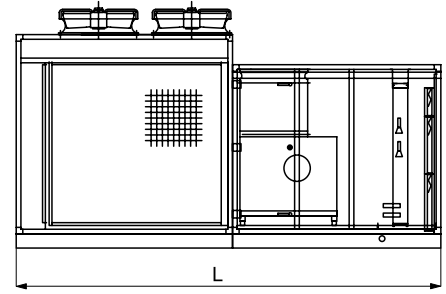
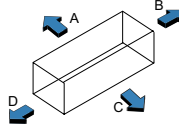


Dimensioni | Dimensions | Dimensions | Ausmaße | Dimensiones | Dimensões

RT-A - RT-AWP			182	202	242	262	302	363	393	453	524	604
L	STD	mm	2980	3080	3190	3190	3290	3770	4500	4500	5150	5300
P	STD	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200
H	STD	mm	2100	2340	2340	2340	2340	2340	2340	2340	2340	2510

Spazi minimi | Minimum clearances | Espace minimum
Mindestplatzbedarf | Espacios mínimos | Espaços mínimos

RTA-RTAWP 182+363		RTA-RTAWP 393+604	
A	mm	800	1000
B	mm	800	1700
C	mm	800	800
D	mm	1700	1700

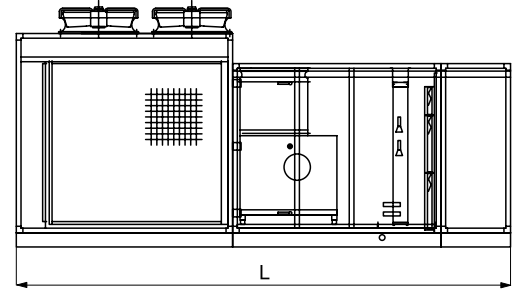
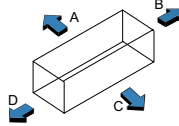


Dimensioni | Dimensions | Dimensions | Ausmaße | Dimensiones | Dimensões

RT-A/MS - RT-AWP/MS			182	202	242	262	302	363	393	453	524	604
L	STD	mm	3430	3530	3640	3640	3740	4220	4950	4950	5600	5750
P	STD	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200
H	STD	mm	2100	2340	2340	2340	2340	2340	2340	2340	2340	2510

Spazi minimi | Minimum clearances | Espace minimum
Mindestplatzbedarf | Espacios mínimos | Espaços mínimos

RT-A/MS		RT-A/MS	
RT-AWP/MS 182+363		RT-AWP/MS 393+604	
A	mm	800	1000
B	mm	800	1700
C	mm	800	800
D	mm	1700	1700

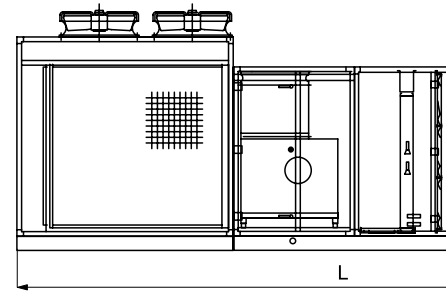
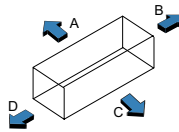


Dimensioni | Dimensions | Dimensions | Ausmaße | Dimensiones | Dimensões

RT-A/ECO - RT-AWP/ECO			182	202	242	262	302	363	393	453	524	604
L	STD	mm	5260	5480	5570	5570	5650	6170	6900	6900	8080	8470
P	STD	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200
H	STD	mm	2100	2340	2340	2340	2340	2340	2340	2340	2340	2510

Spazi minimi | Minimum clearances | Espace minimum
Mindestplatzbedarf | Espacios mínimos | Espaços mínimos

RT-A/ECO		RT-A/ECO	
RT-AWP/ECO 182+363		RT-AWP/ECO 393+604	
A	mm	800	1000
B	mm	800	1700
C	mm	800	800
D	mm	1700	1700

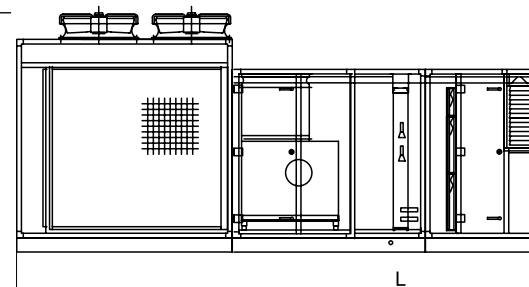
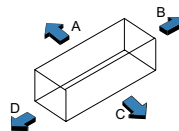


Dimensioni | Dimensions | Dimensions | Ausmaße | Dimensiones | Dimensões

RT-A/ECO/REC-FX			182	202	242	262	302	363	393	453	524	604
L	STD	mm	6060	6060	6270	6270	6450	7050	7870	7870	9120	9380
P	STD	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200
H	STD	mm	2100	2340	2340	2340	2340	2340	2340	2340	2340	2510

Spazi minimi | Minimum clearances | Espace minimum
Mindestplatzbedarf | Espacios mínimos | Espaços mínimos

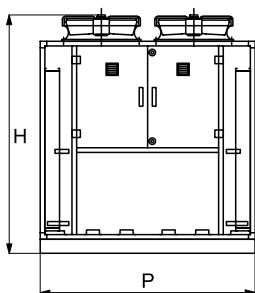
RT-A/ECO/REC-FX		RT-A/ECO/REC-FX	
RT-AWP/ECO/REC-FX 182+363		RT-AWP/ECO/REC-FX 393+604	
A	mm	800	1000
B	mm	800	1700
C	mm	800	800
D	mm	1700	1700



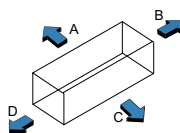


Dimensioni | Dimensions | Dimensions | Ausmaße | Dimensiones | Dimensões

RT - RT/WP			301	401	501	601	801
L	STD	mm	3300	4600	4600	4600	7270
P	STD	mm	2325	2325	2325	2325	2325
H	STD	mm	2390	2580	2580	2600	2600



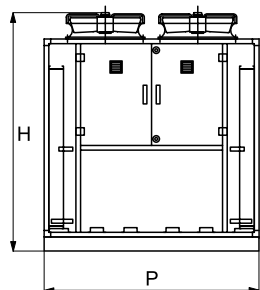
Spazi minimi | Minimum clearances | Espace minimum
Mindestplatzbedarf | Espacios mínimos | Espaços mínimos



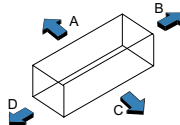
RT-RTWP		301	RT-RTWP		401+801
A	mm	800	A	mm	1000
B	mm	800	B	mm	1700
C	mm	800	C	mm	800
D	mm	1700	D	mm	1700

Dimensioni | Dimensions | Dimensions | Ausmaße | Dimensiones | Dimensões

RT/MS - RT/WP/MS			301	401	501	601	801
L	STD	mm	4040	5340	5340	5340	8010
P	STD	mm	2325	2325	2325	2325	2325
H	STD	mm	2390	2580	2580	2600	2600



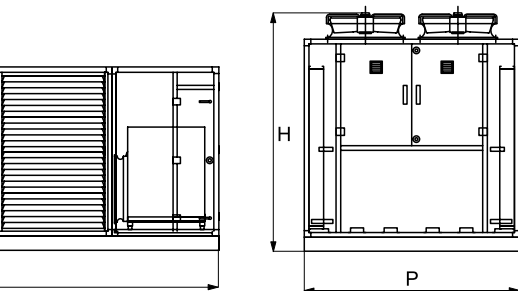
Spazi minimi | Minimum clearances | Espace minimum
Mindestplatzbedarf | Espacios mínimos | Espaços mínimos



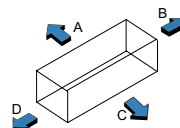
RT/MS		301	RT/MS		401+801
A	mm	800	A	mm	1000
B	mm	800	B	mm	1700
C	mm	800	C	mm	800
D	mm	1700	D	mm	1700

Dimensioni | Dimensions | Dimensions | Ausmaße | Dimensiones | Dimensões

RT/ECO - RT/WP/ECO			301	401	501	601	801
L	STD	mm	6780	8380	8480	8580	12450
	COMPACT	mm	5980	7280	7280	7480	10190
P	STD	mm	2325	2325	2325	2325	2325
H	STD	mm	2390	2580	2580	2600	2600



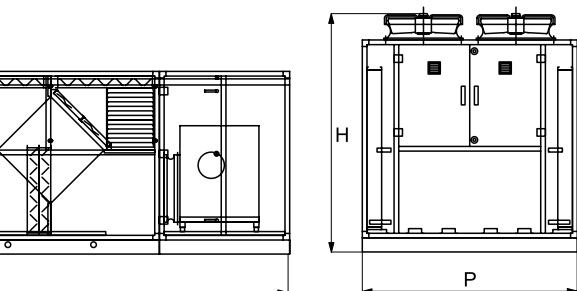
Spazi minimi | Minimum clearances | Espace minimum
Mindestplatzbedarf | Espacios mínimos | Espaços mínimos



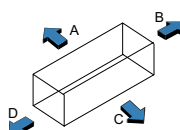
RT/ECO		301	RT/ECO		401+801
A	mm	800	A	mm	1000
B	mm	800	B	mm	1700
C	mm	800	C	mm	800
D	mm	1700	D	mm	1700

Dimensioni | Dimensions | Dimensions | Ausmaße | Dimensiones | Dimensões

RT/ECO/REC-FX - RT/WP/ECO/REC-FX			301	401	501	601	801
L	STD	mm	7530	9130	9230	9730	13600
	COMPACT	mm	6170	7970	8070	8770	11250
P	STD	mm	2325	2325	2325	2325	2325
H	STD	mm	2390	2580	2580	2600	2600



Spazi minimi | Minimum clearances | Espace minimum
Mindestplatzbedarf | Espacios mínimos | Espaços mínimos



RT/ECO/REC-FX		301	RT/ECO/REC-FX		401+801
A	mm	800	A	mm	1000
B	mm	800	B	mm	1700
C	mm	800	C	mm	800
D	mm	1700	D	mm	1700

RT-A 182:604 / RT 301:801